

NK-II.431.1.31.2011.MWoł.

Protokół kontroli

1) **Podmiot kontrolowany** – Anna Bilińska, tłumacz przysięgły języka francuskiego, zam. ul. Brzozowa 14, 69 – 100 Słubice.

2) **Imiona i nazwiska, stanowiska służbowe kontrolujących oraz numery i daty imiennych upoważnień do kontroli:**

Małgorzata Wołejko – inspektor wojewódzki w Wydziale Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego – przewodnicząca zespołu, nr upoważnienia 302-1/2011 z dnia 27 czerwca 2011r.

(akta kontroli str. 1).

Mariola Żurawska – inspektor wojewódzki w Wydziale Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego – nr upoważnienia 302-2/2011 z dnia 27 czerwca 2011r.

(akta kontroli str.2)

3) **Określenie miejsca oraz daty rozpoczęcia i zakończenia czynności kontrolnych w podmiocie kontrolowanym, z wymienieniem dni przerw w kontroli:**

Kontrola odbyła się w biurze tłumacza przysięgłego.

Data rozpoczęcia i zakończenia kontroli – 1 lipca 2011r.

4) **Określenie przedmiotu kontroli i okresu objętego kontrolą:**

Przedmiot kontroli: działalność tłumaczy przysięgłych w zakresie przewidzianym w ustawie z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) oraz prawidłowość pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131).

Okres objęty kontrolą: od lipca 2008r. do dnia kontroli.

5) **Opis stwierdzonego w wyniku kontroli stanu faktycznego, w tym opis ustalonych nieprawidłowości lub naruszeń prawa.**

Pani Anna Bilińska, zam. ul. Brzozowa 14 w Słubicach w bazie danych tłumaczy przysięgłych Ministerstwa Sprawiedliwości figuruje pod nazwiskiem Anna Piecharków-Jankowska, zam. ul. Zawadzkiego „Zoski” 75/9 w Zielonej Górze, nr TP/3711/05. Pani

Bilińska nie zmieniała danych osobowych oraz adresu w bazie tłumaczy, ponieważ nie prowadziła działalności tłumacza przysięgłego.

Tłumacz przysięgły Pani Anna Bilińska oświadczyła, iż nie posiada zaświadczenia wydanego przez Ministra Sprawiedliwości o wpisie na listę tłumaczy przysięgłych.

(akta kontroli str. 3)

Tłumacz przysięgły Pani Anna Bilińska nie prowadzi repertorium tłumacza przysięgłego.

(akta kontroli str. 4)

W okresie objętym kontrolą Pani Anna Bilińska nie otrzymywała i nie odmawiała zleceń wykonywania tłumaczeń przysięgłych na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej.

Tłumacz przysięgły nie posiada nowej pieczęci tłumacza przysięgłego.

(akta kontroli str.5)

6) Pouczenie o prawie, sposobie i terminie zgłoszenia zastrzeżeń do ustaleń zawartych w protokole kontroli oraz o prawie do odmowy podpisania protokołu;

Kierownik podmiotu kontrolowanego podpisuje protokół kontroli w terminie 7 dni od dnia jego otrzymania.

Kierownik podmiotu kontrolowanego może odmówić podpisania protokołu kontroli, składając, w terminie 7 dni od dnia jego otrzymania, wyjaśnienie przyczyn tej odmowy.

Kierownikowi podmiotu kontrolowanego przysługuje prawo zgłoszenia, przed podpisaniem protokołu kontroli, umotywowanych zastrzeżeń do ustaleń zawartych w protokole kontroli.

Odmowa podpisania protokołu kontroli przez kierownika podmiotu kontrolowanego nie stanowi przeszkody do podpisania protokołu przez kontrolującego i sporządzenia wystąpienia pokontrolnego.

Protokół kontroli sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden przekazano Pani Annie Bilińskiej.

Załączniki:

1. Upoważnienie do przeprowadzenia kontroli Nr 302-1/2011 dla Małgorzaty Wolejko.
2. Upoważnienie do przeprowadzenia kontroli Nr 302-2/2011 dla Marioli Żurawskiej.
3. Protokół przyjęcia ustnego oświadczenia sprawie braku zaświadczenia od Ministra Sprawiedliwości o wpisie na listę tłumaczy przysięgłych.

mf.

4. Protokół przyjęcia ustnego oświadczenia sprawie prowadzenia repertorium tłumacza przysięgłego.
5. Protokół przyjęcia ustnego oświadczenia sprawie braku nowej pieczęci tłumacza przysięgłego.

Gorzów Wlkp. 4 lipca 2011r.

Data i podpisy osób kontrolujących

Data i podpis kierownika
podmiotu kontrolowanego

INSPEKTOR WOJEWÓDZKI
w Wydziale Nadzoru i Kontroli

M. Wołejko
.....
Małgorzata Wołejko

INSPEKTOR WOJEWÓDZKI
w Wydziale Nadzoru i Kontroli

M. Żurawska
.....
Mariola Żurawska